

## LES SORTIES DU WEEK-END

## ERSTEIN

► **EXPOSITION DE SCULPTURES**  
« Anthony Caro. Œuvres majeures de la collection Würth ». Avec, pour la première fois en France, l'installation monumentale « The last judgement ». **Sam de 10 h à 17 h et dim de 10 h à 18 h**, musée Würth France, Z.I. ouest -rue Georges-Besse. 6 €, 4 € réduit, entrée libre samedi. ☎03 88 64 74 84 mwfe.info@wurth.fr, www.musee-wurth.fr.

► **VISITE DE LA CENTRALE HYDROÉLECTRIQUE** Découverte des nouveaux locaux du service technique, des installations de la centrale hydroélectrique ainsi que la passe à poissons. Durée : 1 h. **Sam à 10 h**. Sur inscription. Aux usines municipales, 14a, rue Jean-Georges-Abry. Gratuit. ☎03 88 98 14 33 erstein@grandried.fr.

► **« FLUIDE ET COULEUR : QUAND LE PAYSAGE DEVIENT PEINTURE »** Stage de peinture pour adulte (technique de l'aquarelle contemporaine), dans le parc du musée. **Dim à 10h30**. Musée Würth France, Z.I. ouest -rue Georges-Besse. Tarif : 50 €. ☎03 88 64 74 84 mwfe.info@wurth.fr.

## ESCHAU

► **VISITE** libre du jardin monastique de plantes médicinales, condimentaires, nourricières et autres. **Dim de 14 h 30 à 18 h**. Visite guidée à 15 h. Au jardin monastique (face à l'abbatiale). Gratuit. ☎03 88 64 20 74 ddzachary@yahoo.fr.

## GERSTHEIM

► **« ENZO TI. À SAINT-DENIS »** (dans le cadre de la 7<sup>e</sup> biennale de mosaïque d'Obernai). **Sam et dim**, église St-Denis. Visite les après-midi sur demande préalable. ☎03 88 98 30 20 mairie@gerstheim.fr.

## NORDHOUSE

► **CANOË CANADIEN** pour visiter le Ried. **Sam à 13h**, mairie. 32 €, 25 € pour les jeunes (- de 17 ans) et 10 € pour les enfants (- de 9 ans). ☎03 88 74 04 02

## PLOBSHEIM

► **« NATURE ET HISTOIRES »** balade proposée par l'asso Le Giessen. Sortie de 2 h 30 en calèche et en barque. Pour côtoyer des lieux d'une grande beauté (golf, plan d'eau...). Uniquement sur réservation. **Sam à 14 h 30**, parking mairie (1a, rue du Moulin). 14 €, 7 € pour les jeunes (- de 13 ans). ☎06 71 43 63 26 legiessen@gmail.com.

► **WEEK-END TARTES FLAMBÉES** org. par l'asso Le Giessen. Avec animation par le groupe folk « Asche & Kohle ». **Sam et dim à partir de 18 h**, buvette des 7 écluses (plan d'eau). ☎06 71 43 63 26.

## UTTENHEIM

► **VISITE DE L'ÉGLISE** rénovée Sts-Pierre-et-Paul, de type baroque, datant du début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Brochure explicative sur place. **Dim de 10 h à 18 h**. Gratuit.

FOOTBALL Un peu de ballon rond  
Alerte le nonagénaire !

Les récipiendaires des distinctions de la LAFA lors du 95<sup>e</sup> anniversaire de l'AS Osthouse. DOCUMENT REMIS

## AS Osthouse

En ce 1<sup>er</sup> week-end d'août, l'ASO a fêté dignement ses 95 ans. Le tournoi des « houses » a commencé dès samedi soir et le trophée est resté chez les locaux. Le match de gala arbitré par Franck Schneider assisté de Steve Geldreich et Richard Rieker s'est soldé par une victoire des « sucriers » ersteinois face à Rossfeld. Dimanche, après le dépôt d'une gerbe au monument aux morts, le président Christophe Berezowski, le maire Christophe Breysach, le député Antoine Herth et Jean-Pierre Schmittheissler représentant la LAFA ont à tour de rôle relaté l'histoire très riche du club et fait l'éloge des bénévoles. La remise des distinctions aux membres du club s'est faite avec beaucoup d'émotion. Les récipiendaires ont été les suivants : plaquette argent de la LAFA : André Landmann ; breloque or : André Godey ; breloque vermeil : Pierre-Paul Geldreich ; breloque argent : Bertrand Breitel, Stéphane Breysach et Gérard Holl ; breloque bronze : Christophe Berezowski, Josiane Geldreich, Christian Nagenranft et Alex Steiner. Diplôme d'honneur : Linda Nagenranft, Loïc Geldreich, Steve Nagenranft et Michel Thurner. L'histoire de cette vieille dame s'est encore enrichie d'une belle page.

## AS Erstein

Après la défaite (0-3) mercredi soir contre la réserve du Racing (CFA2) et malgré l'absence de certains cadres, les « sucriers » ont opposé une belle résistance face à une

deux buts dans les 10 dernières minutes. La préparation physique commence à porter ses fruits et les hommes du duo Mehl-Ott vont parfaire leur condition en partant en stage dans les Vosges durant trois jours. Prochain match amical le mercredi 12 au complexe sportif d'Erstein contre le FC Kronenbourg (Exc). Les seniors 2 continuent leur série de matches amicaux en se déplaçant samedi (18 h) au CS Neuhoef. Au programme encore ce samedi à 17 h : U19 DH-St Avold U17 nationaux et à 16 h Seltz-U16 DH.

## CS Fegersheim

L'équipe fanion de l'entraîneur F. Lung reçoit ce samedi pour son dernier match, la formation d'Eckbolsheim (PE). Après quatre semaines de préparation, ponctuées de matches amicaux qui leur auront permis d'intégrer les nouveaux, il restera aux coéquipiers du capitaine T. Schmitt-Gully une semaine d'entraînement avant de retrouver la compétition lors du 1<sup>er</sup> tour de coupe de France à Lièpvre (D1). L'équipe 2 du duo J.-M. Belloni et F. Schmeltz termine sa première semaine de préparation par un match amical, avec la réception ce dimanche (16 h) du voisin Plobsheim. L'objectif sera d'être prêt pour la reprise du championnat le dimanche 30 août à Hipsheim.

## CA Plobsheim

Après 15 jours d'entraînement sous la direction du coach Rusu, l'équipe 1 a remporté un 1<sup>er</sup> match amical (4-2) contre Niederhausbergen et se

GERSTHEIM-OBERNAI De l'église Saint-Denis à la cour Athic

Livres et mosaïques  
expérimentales

La 7<sup>e</sup> Biennale internationale de mosaïque contemporaine démarre aujourd'hui à Obernai et, pour la première fois, à Gerstheim. À la cour Athic, les œuvres de Felice Nittolo et *BiblioMosaico*, une recherche autour du livre réalisée par des artistes de diverses nationalités. À l'église Saint-Denis, le travail d'Enzo Tinarelli.



Des bénévoles à Obernai et deux ouvriers municipaux à Gerstheim ont aidé les artistes à installer leurs œuvres. PHOTOS DNA - JEAN-PAUL KAISER



Lodata d'Enzo Tinarelli, sera exposée à l'église Saint-Denis de Gerstheim.



La Biennale de la mosaïque met deux artistes italiens à l'honneur, Felice Nittolo, ici devant *La chaise longue*...



Et Enzo Tinarelli, lors de l'installation à Gerstheim.

« Ça y est ! On y est ! », lance Gérard Brand, artiste, à l'initiative de la Biennale internationale de la mosaïque contemporaine d'Obernai, deux jours avant l'ouverture du 7<sup>e</sup> opus. « Et avec une tesselle de plus cette année, puisque nous faisons le lien avec Gerstheim, dans son église. Il fallait oser politiquement et religieusement », poursuit l'artiste avant de préciser ô combien l'investissement des bénévoles était capital pour la tenue de cet événement.

Pour la première fois donc, l'église Saint-Denis servira d'écrin à cette rencontre de dimension internationale, soutenue par les deux municipalités mais aussi par la revue *Mosaïque Magazine*. Ce lieu, reconstruit après un terrible incendie survenu en 2011, Gérard Brand le connaît bien. Il y a notamment réalisé une œuvre monumentale, *Paroles d'objets, mémoire sacrée*, ainsi qu'un portail de lumière aux tesselles de verre renfermant des morceaux de tissus. Le tout à partir d'artefacts ramassés au lendemain du sinistre. « Avec Gerstheim, on s'inscrit dans la continuité. Nous avons cultivé la terre. Les fleurs arrivent maintenant ! »

La sainte bâtisse regroupe dans une exposition intitulée *Enzo Ti à Saint-Denis*, les œuvres d'Enzo Ti-

narelli, professeur de plastique ornementale et de mosaïque à l'Académie des Beaux-Arts de Carrare et ami de Gérard Brand.

« C'est du solfège,  
on fait jouer les  
niveaux de tesselles »

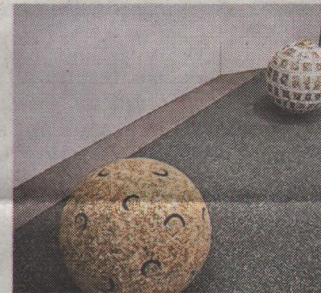
Dans le narthex, les derniers travaux autour du livre. « Il y a eu une inondation à Carrare. Je pensais pouvoir sauver des livres que je stockais dans une caisse. Quelques jours après, je me suis aperçu qu'elle était fendue et qu'ils avaient pris l'eau. J'ai conservé ceux dédiés à la mosaïque. J'ai fait découper des cœurs à l'intérieur, l'âme de l'ouvrage en fait, leur palpant », confie l'artiste italien. Un symbole qui, dans subtils jeux de vides et de pleins, offre à l'objet la possibilité de raconter de nouvelles histoires tout en intégrant les stigmates de son passé. Une démarche artistique qui rejoint celle appliquée en ce lieu par Gérard Brand. De cette convergence est née aussi un dialogue entre deux éléments : l'eau et le feu. Dans les bas-côtés, soigneusement fixées sur de hauts panneaux blancs, des œuvres retracent les expériences et recherches

de l'artiste de renom internationale, comme ces *Exercices géochromatiques*. Le milieu des années 80 a été consacré aux anamorphoses et métamorphoses. Un travail sur la matière, le cadre et les dimensions, sur la disposition de chaque élément offert à la lumière. « C'est du solfège ! On fait jouer les niveaux de tesselles. Il y a un rythme qui devient une harmonie. La tesselle, c'est l'unité qui fait le tout. » Avec toujours en toile de fond une réflexion sur les notions de passage, de bifurcation, de choix, de temps, jusqu'à l'introduction d'un invariant, promesse d'une nouvelle aventure. Puis le cadre de l'œuvre disparaît. Commence alors un combat « qui, de la mosaïque ou de la sculpture va gagner ». Où se situe le point de rupture entre ces deux formes d'expression artistiques ?

« Le plein devient vide  
et le vide devient plein »

À Obernai, un autre invité de marque : Felice Nittolo, célèbre de par le monde, pour avoir donné à la tesselle, traditionnellement carrée, un aspect triangulaire. Une évolution des formes que l'artiste avant-gardiste a consignée dans un manifeste publié en 1984, *A-Ritmismo*. À Obernai, il présentera les œuvres réalisées ces 20 dernières années. Les sphères mosaïques, « une forme pure, parfaite et universelle », précise l'artiste, côtoient *La chaise longue* et le tapis mosaïque. Deux installations dans lesquelles la rigidité des tesselles gagne en souplesse grâce aux supports.

Depuis 2000, l'Italien bouscule à nouveau les codes. « L'idée ? Penser à la mosaïque alors qu'il n'y a plus de tesselles. Il ne reste plus



Les sphères mosaïques de Felice Nittolo, « une forme pure et universelle », présentées à la cour Athic. PHOTO DNA - V.W.

plein. » Dans certains tableaux, la trace n'est pas suggérée par la matière, mais par un coup de crayon. D'autres pièces mélangent les deux procédés, alliant la tradition dans le sujet représenté à la modernité par la technique utilisée. Felice Nittolo participe aussi à l'exposition *BiblioMosaico*, localisée à la cour Athic. Une quarantaine d'artistes américain, canadien, australien, japonais, polonais, français, allemand, espagnol, croate, roumain, grec, y présentent leur interprétation du livre. Ce travail, initié par Rosetta Berardi, photographe et présidente de l'Association internationale des mosaïstes contemporains, a vu le jour en 2009, pour le Festival international de RavennaMosaico. Cette exposition, régulièrement enrichie de nouvelles pièces, a déjà été présentée en France, à Paray-le-Monial, et à Riga en Lettonie. ■

VALÉRIE WACKENHEIM

► Jusqu'au 6 septembre. Biennale internationale de la mosaïque contemporaine à Obernai, tous les jours de 14 h à 18 h, à la cour Athic. À Gerstheim, à l'église Saint-Denis.